



Norwalk-La Mirada Unified School District
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
DELAC Minutes for May 5, 2023

Total Number of DELAC Members: 27 (Including Representatives and Alternates)
 22 DELAC Parents/guardians of English Learners
 24 DELAC Parents/guardians of other students
 10 Staff

DELAC ATTENDANCE FOR THIS MEETING INCLUDED: 57 (Representatives, Alternates & Staff)

Date(s) Completed	Legal Requirements: The DELAC has <u>ADVISED</u> the local board of education on the following (1-5 items) .
3/2/2023	1. Development or revision of the district's Master Plan of education program and services for English Learners that takes into consideration the School Plan for Student Achievement (SPSA);
1/13/2023	2. Content and procedures for conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis;
9/1/2022 & 2/2/2023	3. Develop Consolidated Application with review and advice.
3/2/2023	4. Establishment of district's program, goals, and objectives for programs and services for English Learners per the SBE-adopted EL Roadmap policy.
5/5/2023	5. Development or revision of plan to assure that all teachers and instructional assistants meet compliance with all state and federal requirements;
9/1/2022 & 1/13/2023	6. <u>Review and comment</u> on the procedures used by the district to reclassify English Learners;
9/1/2022	7. <u>Review and comment</u> on the district's written notifications sent to parents/guardians of ELs;
5/5/2023	8. <u>Review and comment</u> on the Local Control and Accountability Plan (LCAP)
12/1/2022	9. Training opportunities (contents and materials), planned in full consultation with its members, available to DELAC members to assist them in carrying out their legal advisory responsibilities;
10/6/2022	10. Training on the district's Uniform Complaint Procedures, including the William's requirements.

1. **Call the Meeting to Order:** The meeting was called to order at 9:06 a.m. by DELAC President, Eva Alva.
2. **Welcome and Introductions:** DELAC President, Eva Alva gave a warm welcome to all in attendance in person and via zoom, then proceeded to give the floor to Mr. Centeno who welcomed our Leadership and staff in attendance: Dr. John Lopez, Superintendent, who welcomed everyone and thanked them for their support with DELAC; Assistant Superintendent Elementary, Dr. Kristine Cvar; Elementary Education, Equity and Access Director, Dr. Rosa Isiah; Assistant Superintendent Secondary Education, Dr. Jessica Medrano; Human Resources Assistant Superintendent, Dr. Gotto; Human Resources Coordinator, Maria Carbajal; Special Education Program Administrator Irene Rifilato and our new translator Angelica Figueroa.
3. **Questions and Concerns / “Blue Cards”:** Mr. Centeno supported uploading the agenda and other documents to online attendees. He also shared with parents the online link in the chat to submit any questions or concerns. He informed our in-person parents that we have the blue question slips available for additional information, questions/comments.
4. **Changes/Additions to the Agenda:** President, Eva Alva presented the agenda. No changes/additions were made. Ana Gutierrez from New River Elementary made the first motion to approve the agenda. Carla Hernandez from Norwalk High School second the motion. The motion was approved 14 in favor, 0 against, and 0 abstention.
5. **Monthly Theme: Parent Computer Class at Corvallis**
Mrs. Aguilar-Solis presented a brief powerpoint about the parent computer class that took place at Corvallis. Mrs. Aguilar-Solis talked about the success of this class and how parents were committed. Class started with 29 parents and 28 parents completed the program. Parents learned how to navigate google classroom, create an email, and the basic commands to use a computer. In this powerpoint Mrs. Aguilar-Solis highlighted the five groups and their group project (career choice).
6. **Secretary’s Report:** Secretary Elena Del Villar-Rico reported on the minutes of March 2, 2023. Araceli Rodriguez from Waite Middle School made the first motion to approve the minutes of March 2, 2023. Veronica Garcia from Los Alisos Middle School second the motion. The motion was approved 14 in favor, 0 against, and 0 abstention.
7. **Legal Requirements:**
 - **Review and comment on the Local Control and Accountability Plan (LCAP)** presented by Dr. Rosa Isiah. Dr. Isiah went over a powerpoint presentation that covered the LCAP and provided a copy of the actions and services to each attendee. Parents had a few minutes to view it and ask questions. No questions were asked by the audience. Dr. Isiah briefly talked about NLMUSD’s 6 LCAP priority areas (1. Engaging Climate & Culture, 2. College & Career Readiness, 3. Exemplary Staff, 4. Parent & Community Engagement, 5. Rigorous Instruction & Support and 6. Operational Excellence).
 - **Development or revision of plan to assure that all teachers and instructional assistants meet compliance with all state and federal requirements**

presented by Human Resources Assistant Superintendent Dr. Gotto and Human Resources Coordinator Maria Carbajal. Mrs. Carbajal discussed the qualifications needed for teacher assistants to be employed by the district which are: Proof of High School Diploma or equivalency and proof of an associate degree, 48 college units, or pass the Paraeducator Exam. Dr. Gotto discussed the qualifications needed for teachers (certificated) which are a valid California Single or Multiple Subject Teaching Credential, and must hold EL Authorization, CLAD, or BCLAD.

8. Reports:

- **Presidents Report**

CABE: DELAC board members attended CABE and briefly talked about their experiences. Overall, the group enjoyed the workshops topics, the experience of being in person, and a few of the members won in raffles.

- Ana Gutierrez: enjoyed the workshop of “Deschongate” and she walked away with “doing things outside your comfort zone”. (First time attending in person).
- Elena Del Villar-Rico: first time attending. Enjoyed the workshops and won prizes!
- Eva Alva: enjoyed the workshop “Discipline with dignity seven days a week” presented by Jorge Dueñas. Won the book!
- Maria Eugenia Reyes: enjoyed many workshops and shared that her daughter published a book with “Write Brain World” and brought the book to share it during the meeting.

- **Administrators Update:**

- **California Healthy Youth Act:** Presented by Shay Fairchild, K-12 Science TOSA. Mrs. Fairchild went over a powerpoint that discussed what CHYA is. The CHYA mandates that schools must provide sexual health education, at least once in middle school (7th or 8th grades) and at least once in high school (9th-12th grades). Parents/guardians have the right to opt their child out of the curriculum. This presentation went over the responsibility of the school, CA Ed code, lesson sequence for middle school and high school, and parent’s rights. The powerpoint presentation is available on the district’s website under Ed. Service, DELAC tab.
- **Summer Online Safety:** Presented by Ernesto Centeno, not much was discussed since we were short on time. Mr. Centeno mentioned that grades 3, 4, 6 and 11 will be taking their electronic devices with them over the summer. These devices are safe to use at home.

9. Recognition of DELAC Members: Mrs. Karla Aguilar-Solis, Mr. Centeno and Dr. Lopez passed out DELAC participation certificates to DELAC Board members, all school sites representatives, alternates, and community members who attended more than 3 meetings during this school year.

10. Upcoming School Activities, Public Comments, and Announcements:

- ELAC Invitations:

- Veronica Garcia- ELAC meeting on May 10, 2023 at 8:45 a.m. at Los Alisos
- Ana Gutierrez- meeting on May 15, 2023 at 9 a.m. at New River Elem.

- Dolland Elem. May 12, 2023 at 8:45 a.m.
- Edmondson Elem. May 12, 2023 at 12 p.m.
- Glazier Elem. May 10, 2023 at 1 p.m.
- Johnston Elem. May 19, 2023 at 9 a.m.

11. Adjournment: DELAC President, Eva Alva, thanked everyone for their support and attendance at the DELAC meeting. Simultaneous interpretation was provided by Zulema Mendoza and Angelica Figueroa. Meeting was adjourned at 11:03 a.m.

Distrito Escolar Unificado de Norwalk-La Mirada
Comité Consultivo de Padres de Estudiantes Aprendices del
Idioma Inglés del Distrito (DELAC)
Minutas del 5 de mayo del 2023

Número Total de Miembros del DELAC: 27 (Incluyendo a Representantes y Alternos)

22 Padres/tutores del DELAC que tienen hijos aprendices del idioma inglés

24 Padres/tutores del DELAC de otros estudiantes

10 Personal

ASISTENCIA A ESTA REUNIÓN DEL DELAC INCLUYENDO A: 57
 (Representantes, Alternos y Personal)

Fecha(s) de Cumplimiento	Requisitos Legales: El DELAC ha <u>ACONSEJADO</u> a la Junta de Educación sobre lo siguiente (artículos 1-5):
3/2/2023	1. Desarrollo o revisión del programa del Plan Maestro de educación del distrito y servicios para los estudiantes del idioma inglés que toma en consideración el plan escolar para el aprovechamiento estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés);
1/13/2023	2. Contenido y procedimientos para conducir una evaluación a nivel distrito sobre las necesidades individuales de cada escuela;
9/1/2022 & 2/2/2023	3. Desarrollar la aplicación consolidada con revisión y aconsejar;
3/2/2023	4. Establecimiento de metas y objetivos del programa del distrito para los servicios y programas de los estudiantes aprendices del idioma inglés de acuerdo con el mapa de la política de los Estudiantes Aprendices del Idioma Inglés adoptada por SBE
5/5/2023	5. Desarrollo o revisión del plan del distrito para asegurarse que todos los maestros y asistentes docentes cumplan con todos los requisitos federales y estatales;
9/1/2022 & 1/13/2023	6. <u>Repasar y comentar</u> sobre los procedimientos utilizados por el distrito para reclasificar a los Estudiantes Aprendices del Idioma Inglés;
9/1/2022	7. <u>Repasar y comentar</u> sobre el contenido de las notificaciones escritas que el distrito envía a los padres/tutores de Aprendices del Idioma Inglés;
5/5/2023	8. Repasar y comentar en el desarrollo del Plan de Control Local y Rendimiento de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés)
12/1/2022	9. Oportunidades de capacitación (contenido y materiales), planeadas en plena consulta con sus miembros, disponible para los miembros de DELAC para asistirlos en el cumplimiento de sus responsabilidades legales de asesoría;
10/6/2022	10. Entrenamiento sobre los Procedimientos Uniformes de Quejas, incluyendo los Requisitos de Williams.

- 1. Convocar la Reunión:** La reunión fue convocada a las 9:06 a.m. por la presidente de DELAC, Eva Alva.
- 2. Bienvenida y Presentación:** La Presidente, Eva Alva dio una cálida bienvenida a todos los asistentes en persona y vía zoom, luego procedió a darle la palabra al Sr. Centeno, quien dio la bienvenida a nuestro liderazgo presente: Superintendente, Dr. John López; quien le dio la bienvenida a todos y les agradeció por su apoyo a DELAC; Asistente del Superintendente Educación Primaria, Dr. Kristine Cvar; Directora de Educación Primaria, Equidad y Acceso, Dra. Rosa Isiah; Asistente del Superintendente de Educación Secundaria, la Dra. Jessica Medrano, Asistente del Superintendente de Recursos Humanos Dr. Gotto; Coordinadora de Recursos Humanos, María Carbajal; Administradora del Programa de Educación Especial, Irene Rifilato; y nuestra nueva traductora, Angélica Figueroa.
- 3. Preguntas y Preocupaciones “Tarjetas Azules”:** El Sr. Centeno apoyó subiendo la agenda y otros documentos para los asistentes en línea. También compartió con los padres el enlace en el chat para enviar cualquier pregunta o inquietud. Informó a nuestros padres en persona que tenemos las hojas azules para preguntas disponibles para información adicional y preguntas/comentarios.
- 4. Cambios/Adiciones a la Agenda:** La Presidente Eva Alva presentó la agenda. No hubo cambios ni adiciones. Ana Gutiérrez de la Escuela Primaria New River hizo la primera moción para aprobar la agenda. Carla Hernández de la Secundaria Norwalk secundó la moción. La moción fue aprobada 14 a favor, 0 en contra y 0 abstenciones.
- 5. Tema Mensual: Clase de computación para padres en la Escuela Corvallis.**
La Sra. Aguilar-Solís hizo una presentación breve de powerpoint sobre la clase de computación para padres que tuvo lugar en la escuela Corvallis. La Sra. Aguilar-Solís habló sobre el éxito y el compromiso de los padres en esta clase. La clase comenzó con 29 padres y 28 padres completaron el programa. Los padres aprendieron cómo navegar el aula virtual de Google, crear un correo electrónico y los comandos básicos para usar una computadora. En este powerpoint, la Sra. Aguilar-Solís destacó los 5 grupos y su proyecto de grupo (elección de profesión).
- 6. Informe de la Secretaría:** La secretaria Elena Del Villar-Rico informó sobre las minutas del 2 de marzo del 2023. Araceli Rodríguez de la Escuela Intermedia Waite hizo la primera moción para aprobar las minutas del 2 de marzo del 2023. Verónica García de la Escuela Intermedia Los Alisos secundó la moción. La moción fue aprobada 14 a favor, 0 en contra, y 0 abstenciones.
- 7. Requisitos Legales:**
 - **Revisar y comentar acerca del Plan de Control Local y Rendimiento de Cuentas (LCAP).** Presentado por la Dra. Rosa Isiah. La Dra. Isiah hizo una presentación de powerpoint que cubría el LCAP y entregó una copia de las acciones y servicios a cada asistente. Los padres tuvieron unos minutos para verlo y hacer preguntas. El público no hizo preguntas. La Dra. Isiah habló brevemente sobre las 6 áreas prioritarias del LCAP de NLMUSD (1. Clima y cultura atractivos, 2. Preparación universitaria y profesional, 3. Personal ejemplar, 4. Participación de los padres y la comunidad, 5. Instrucción y apoyo rigurosos y 6. Excelencia operativa).

- **Desarrollo o revisión del plan para asegurar que todos los maestros y asistentes de instrucción cumplan con todos los requisitos estatales y federales.** Presentados por el Asistente del Superintendente de Recursos Humanos Dr. Gotto y la Coordinadora de Recursos Humanos María Carbajal. La Sra. Carbajal describió las calificaciones necesarias para que los asistentes de maestros sean empleados en el distrito, que son: Prueba de diploma de escuela secundaria o equivalencia y prueba de un grado de asociado (A.A.), 48 unidades universitarias, o aprobar el Examen de Paraeducador. El Dr. Gotto discutió las calificaciones necesarias para los maestros (certificados) que son una credencial válida de enseñanza de una o varias materias de California y deben tener la autorización EL, CLAD o BCLAD.

8. Informes:

• Informe de la Presidente:

CABE: Los miembros de la junta de DELAC asistieron a CABE y hablaron brevemente sobre sus experiencias. En general, el grupo disfrutó de los temas de los talleres, la experiencia de estar en persona y algunos de los miembros ganaron rifas.

- Ana Gutiérrez: disfrutó del taller de “Deschóngate” y aprendió a “hacer cosas fuera de tu zona de confort”. (Primera vez que asiste en persona).
- Elena Del Villar-Rico: primera vez que asiste. ¡Disfrutó de los talleres y ganó premios!
- Eva Alva: disfrutó del taller “Disciplina con dignidad los siete días de la semana” presentado por Jorge Dueñas. ¡Ganó el libro!
- María Eugenia Reyes: disfrutó de muchos talleres y compartió que su hija publicó un libro con “Write Brain World” y trajo el libro para compartirlo durante la reunión.

• Informe del Administrador:

- **Ley de Juventud Saludable de California:** Presentada por Shay Fairchild, K-12 Maestra de Ciencia en Asignación Especial, TOSA. La Sra. Fairchild presentó un powerpoint que discutió lo que es CHYA. La CHYA exige que las escuelas brinden educación sobre salud sexual, al menos una vez en la escuela intermedia (grados 7 u 8) y al menos una vez en la escuela secundaria (grados 9 a 12). Los padres/tutores tienen derecho a excluir a su hijo del plan de estudios. Esta presentación revisó la responsabilidad de la escuela, el código de educación de CA, la secuencia de lecciones para la escuela intermedia y secundaria y los derechos de los padres. La presentación de powerpoint está disponible en la página web del distrito bajo Servicios Educativos, pestaña DELAC.
- **Seguridad en Línea durante el Verano:** Presentado por Ernesto Centeno, no se habló mucho ya que teníamos poco tiempo disponible. El Sr. Centeno mencionó que los grados 3, 4, 6 y 11 se llevarán sus aparatos electrónicos durante el verano. Estos aparatos son seguros para usar en casa.

9. Reconocimiento a los miembros de DELAC:

La Sra. Karla Aguilar-Solís, el Sr. Centeno y el Dr. López entregaron certificados de participación de DELAC a los miembros de la Junta de DELAC, representantes de todos los planteles escolares, alternos, y miembros de la comunidad que asistieron a más de 3 reuniones durante este año escolar.

10. Actividades Escolares Futuras, Comentarios Públicos, y Anuncios:

- Invitaciones a juntas de ELAC:
 - Verónica García- reunión de ELAC el 10 de mayo de 2023 a las 8:45 a. m. en Los Alisos
 - Ana Gutiérrez- reunión el 15 de mayo de 2023 a las 9 a. m. en la escuela primaria New River
 - Escuela Primaria Dolland-12 de mayo de 2023 a las 8:45 am
 - Escuela Primaria Edmondson-12 de mayo de 2023 a las 12 p.m.
 - Escuela Primaria Glazier- 10 de mayo de 2023 a la 1 p. m.
 - Escuela Primaria Johnston-19 de mayo de 2023 a las 9 a.m.

11. Aplazamiento: La presidente de DELAC, Eva Alva, agradeció a todos por su apoyo y asistencia a la reunión de DELAC. La interpretación simultánea estuvo a cargo de Zulema Mendoza y Angélica Figueroa. Se aplazó la sesión a las 11:03 a.m.